Registe o seu produto e obtenha assistência no site
www.philips.com/welcome

06

Português

XSMALL

Type HD8743 / HD8745 / HD8747

INSTRUÇÕES DE USO

06 PT

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES DE USO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA.

CE

Saeco

Parabéns pela aquisição da máquina de café expresso super--automática Saeco Xsmall!
Para tirar o máximo partido da assistência da Philips Saeco, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.
As presentes instruções de uso são válidas para os modelos HD8743, HD8745 e HD8747.
A máquina é indicada para a preparação de café expresso utilizando grãos inteiros, para além da distribuição de vapor e água quente. Neste manual, encontrará todas as informações necessárias para instalar, utilizar, limpar e descalcificar a sua máquina.

ÍNDICE

INSTALAÇÃO 8
Visão geral do produto 8
Descrição geral 9

OPERAÇÕES PRELIMINARES 10
Embalagem da máquina 10
Operações preliminares 10

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO 12
Carregamento do circuito 12
Ciclo de enxaguamento automático/auto-limpeza 13
Ciclo de enxaguamento manual 14
Instalação do filtro de água "INTENZA+" 15

AJUSTES 17
Saeco Adapting System 17
Ajuste do moinho de café em cerâmica 17
Ajuste da altura do café na chávena 18

DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ E EXPRESSO 20

BATER O LEITE / DISTRIBUIR UM CAPPUCCINO 21
Como bater o leite 21
Passagem de vapor para café 23
Preparar um cappuccino 24

DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE 25

LIMPEZA E MANUTENÇÃO 26
Limpeza diária da máquina 26
Limpeza diária do reservatório da água 27
Limpeza diária do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente). 27
Limpeza semanal do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente) 28
Limpeza semanal do grupo café e da conduta de saída do café. 29
Lubrificação mensal do grupo café 31

DESCALCIFICAÇÃO 32
Preparação 32
Descalcificação 33
Primeiro enxaguamento 34
Segundo enxaguamento 35

SIGNIFICADO DOS SINAIS LUMINOSOS 36
Painel de comando 36

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 39

POUPANÇA DE ENERGIA 41
Stand-by 41
Eliminação 41

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS 42

GARANTIA E ASSISTÊNCIA 42
Garantia 42
Assistência 42

ENCOMENDA DE PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO 43

IMPORTANTE

Indicações para a segurança

A máquina está dotada de dispositivos de segurança. Contudo, é necessário que leia atentamente as indicações para a segurança descritas nas presentes instruções de utilização, de modo a evitar danos acidentais a pessoas ou coisas. Guarde este manual para eventuais consultas futuras.

O termo **ATENÇÃO** e este símbolo avisam o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais graves, perigo de morte e/ou danos à máquina.

O termo **ADVERTÊNCIA** e este símbolo avisam o utilizador sobre situações de risco que possam causar ferimentos pessoais leves e/ou danos à máquina.

Com o presente símbolo é solicitada a leitura atenta do manual antes de realizar qualquer operação de utilização ou manutenção.

Atenção

- Ligue a máquina a uma tomada de corrente de parede adequada, cuja tensão principal corresponda aos dados técnicos da máquina.
- Evite que o cabo de alimentação penda da mesa ou da superfície de trabalho, ou ainda que toque em superfícies quentes.
- Não mergulhe a máquina, a ficha ou o cabo de alimentação em água: risco de choque eléctrico!

- Nunca dirija o jacto de água quente para as partes do corpo: perigo de queimaduras!
- Não toque em superfícies quentes. Utilize as pegas e os botões.
- Retire a ficha da tomada:
  - se forem verificados problemas no funcionamento;
  - se a máquina permanecer inutilizada por um longo período de tempo;
  - antes de realizar a limpeza da máquina.

  Puxe pela ficha, não pelo cabo de alimentação. Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a máquina se a ficha, o cabo de alimentação ou a própria máquina estiverem danificados.
- Não altere nem modifique de modo algum o cabo de alimentação. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado pela Philips, para evitar qualquer perigo.
- A máquina não deverá ser utilizada por crianças com idade inferior a 8 anos.
- A máquina pode ser utilizada por crianças de 8 anos de idade (ou mais) se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que não tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha a máquina e o seu cabo de alimentação longe do alcance de crianças com menos de 8 anos.

- A máquina pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, mentais, sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e/ou competências insuficientes se previamente instruídas em relação a uma utilização correcta da máquina e se conscientes dos respectivos perigos ou sob a supervisão de um adulto.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar-se que não estejam a brincar com o aparelho.
- Não insira os dedos ou outros objectos no moinho de café.

Advertências

- A máquina destina-se apenas à utilização doméstica e não está indicada para uso em ambientes como cafés ou cozinhas de lojas, escritórios, fábricas ou outros ambientes de trabalho.
- Posicione sempre a máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Não posicione a máquina sobre superfícies quentes, nas proximidades de fornos aquecidos, aquecedores ou fontes de calor semelhantes.
- No recipiente de café em grãos, introduza sempre e apenas café em grãos. Café em pó, solúvel, bem como outros objectos, se forem inseridos no recipiente de café em grãos, podem danificar a máquina.
- Deixe a máquina arrefecer antes de introduzir ou remover qualquer componente.
- Nunca encha o reservatório com água quente ou a ferver. Utilize apenas água fria potável sem gás.

- Não utilize pós abrasivos ou detergentes agressivos para a limpeza. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Efectue a descalcificação da máquina regularmente. A própria máquina indicará quando houver necessidade de se realizar a descalcificação. Se esta operação não for realizada, o aparelho deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação não está coberta pela garantia!
- Não mantenha a máquina a uma temperatura inferior a 0 °C. A água restante dentro do sistema de aquecimento pode congelar e danificar a máquina.
- Não deixe água no reservatório se a máquina não for utilizada por um longo período. A água poderá sofrer contaminações. Sempre que utilizar a máquina, use água fresca.

Conformidade às normativas

A máquina está conforme o art. n.º 13 do Decreto Legislativo italiano de 25 de Julho de 2005, n.º 151 "Aplicação das Directivas 2005/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, respeitantes a redução do uso de substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas, além da eliminação dos lixos".

Esta máquina está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE.

Este aparelho Philips está em conformidade com todos os padrões e as normas aplicáveis em matéria de exposição aos campos electromagnéticos.

INSTALAÇÃO

Visão geral do produto

Descrição geral

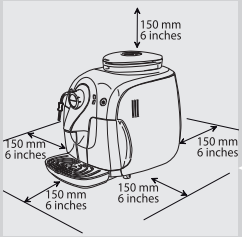
1. Tampa do recipiente de café em grãos
2. Recipiente de café em grãos
3. Distribuidor de café
4. Indicador de bandeja de limpeza cheia
5. Gaveta de recolha das borras
6. Grupo café
7. Portinhola de serviço
8. Painel de comando
9. Pega de protecção
10. Tubo de vapor/água quente
11. Grade
12. Bandeja de limpeza
13. Reservatório de água
14. Cabo de alimentação
15. Moinho de café em cerâmica
16. Chave de ajuste da moagem
17. Pannarello (opcional - existente apenas em alguns modelos)
18. Indicador luminoso led de café duplo
19. Tecla expresso
20. indicador luminoso led da temperatura
21. Indicador luminoso led de falta de água
22. Tecla de café
23. Botão de comando
24. indicador luminoso led de alarme
25. Tecla ON/OFF
26. Botão de ajuste da moagem

OPERAÇÕES PRELIMINARES

Embalagem da máquina

A embalagem original foi projectada e realizada para proteger a máquina durante a expedição. Recomenda-se conservá-la para uma possível necessidade de transporte no futuro.

Operações preliminares



1 Da embalagem, retire a tampa do recipiente de café em grãos e a bandeja de limpeza com a grelha.

2 Extraia a máquina da embalagem.

3 Para uma utilização ideal aconselha-se o seguinte:
- Escolher uma base de apoio segura e bem nivelada, onde ninguém possa derrubar a máquina ou ficar ferido.
- Escolher um ambiente suficientemente iluminado, higiénico e com uma tomada de corrente facilmente alcançável.
- Prever uma distância mínima das paredes da máquina como indicado na figura.

4 Introduza a bandeja de limpeza com grelha na máquina. Verificar que esteja completamente inserida.

Obs.:
A bandeja de limpeza tem a tarefa de recolher a água que sai do distribuidor durante os ciclos de enxaguamento/auto-limpeza e o eventual café derramado durante a preparação das bebidas. Esvazie e lave a bandeja de limpeza diariamente e sempre que o indicador de bandeja de limpeza cheia estiver subido.

Advertência:
NÃO extraia a bandeja de limpeza imediatamente depois de ligar a máquina. Aguarde alguns minutos para a execução do ciclo de enxaguamento/auto-limpeza.

5 Extraia o reservatório de água.

6 Enxagúe o reservatório com água fresca.

7 Encha o reservatório de água até ao nível MÁX com água fresca potável e reintroduza-o na máquina. Verificar que esteja completamente inserido.

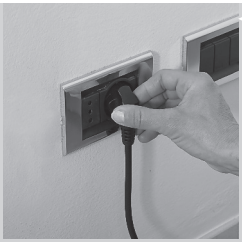
! Advertência:
Não encha o reservatório com água quente, a ferver, com gás ou outros líquidos que poderiam danificar o próprio reservatório e a máquina.

8 Deite lentamente o café em grãos no recipiente de café em grãos.

! Advertência:
Coloque sempre no recipiente somente café em grãos. Café em pó, solúvel, caramelizado ou outros objectos danificam a máquina.

9 Coloque a tampa no recipiente de café em grãos.

10 Introduza a ficha na tomada de corrente posicionada na parte traseira da máquina.



11 Introduza a ficha da outra extremidade do cabo de alimentação numa tomada de corrente de parede com a tensão adequada.

12 Certifique-se de que o botão de comando está posicionado em "0".

13 Para ligar a máquina pressione a tecla ON/OFF; o indicador luminoso led "!" começará a piscar rapidamente para indicar que é necessário carregar o circuito.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, devem verificar-se as seguintes condições:

1) É necessário carregar o circuito.
2) A máquina executa um ciclo automático de enxaguamento/auto--limpeza.
3) É necessário realizar um ciclo de enxaguamento manual.

Carregamento do circuito

Durante este processo a água fresca corre no circuito interno e a máquina aquece. A operação demora alguns segundos.

1 Coloque um recipiente (1L) debaixo do tubo de vapor/água quente ou debaixo do Pannarello (se existente).

2 Rode o botão de comando para " " e aguarde alguns segundos.

3 Quando a água sair normalmente e o indicador luminoso led "!" piscar lentamente, rode o botão de comando para " ". A máquina está a aquecer (o indicador luminoso led " " pisca lentamente).

Ciclo de enxaguamento automático/auto-limpeza

No final do aquecimento, a máquina executa um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza dos circuitos internos utilizando água fresca. A operação demora menos de um minuto.

1 Posicione o recipiente sob o distribuidor de café para recolher a pequena quantidade de água que sai.

A piscarem

2 As luzes de sinalização piscam no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

3 Aguarde que o ciclo termine automaticamente.

Obs.:
É possível parar a distribuição pressionando a tecla" " ou " ".

4 Aguarde que a máquina termine a distribuição de água. O indicador luminoso led " " acende-se de modo fixo.

Ciclo de enxaguamento manual

Durante este processo é activado o ciclo de distribuição de café e a água fresca sai através do circuito de vapor/água quente. A operação demora alguns minutos.

1 Posicione o recipiente debaixo do distribuidor de café.

2 Verifique se o indicador luminoso led "" está aceso de modo fixo.

3 Pressione a tecla "". A máquina iniciará a distribuição do café.

4 Aguarde o fim da distribuição e esvazie o recipiente.

5 Coloque o recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).

6 Rode o botão de comando para "".

7 Distribua toda a água restante. O indicador luminoso led "" acende-se de modo fixo.

8 Rode o botão de comando para "".

9 Encha novamente o reservatório de água e reintroduza-o na máquina. Nessa altura a máquina está pronta para preparar o café.

Obs.:

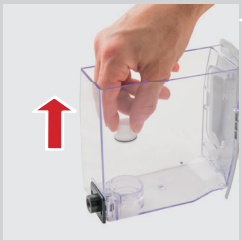
Se a máquina permanecer sem utilização durante duas ou mais semanas, ao ser ligada será efectuado um ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza. Em seguida, é necessário realizar um ciclo de enxaguamento manual conforme descrito acima.

O ciclo automático de enxaguamento/auto-limpeza é iniciado também quando a máquina permanece em stand-by, ou quando tiver estado desligada durante mais de 15 minutos.
No final do ciclo, é possível distribuir um café.

Instalação do filtro de água “INTENZA+”

É recomendável instalar o filtro de água “INTENZA+”, que limita a formação de calcário no interior da máquina e dá um aroma mais intenso ao seu café.

O filtro de água "INTENZA+" é vendido separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.
A água é um elemento fundamental na preparação de um café, por isso é extremamente importante filtrá-la sempre de forma profissional. O filtro de água “INTENZA+” pode prevenir a formação de depósitos minerais, melhorando a qualidade da água.



1 Retire o pequeno filtro branco presente no reservatório de água e guarde-o num lugar seco.

2 Retire o filtro de água “INTENZA+” da embalagem, mergulhe-o na posição vertical (com a abertura para cima) em água fria e pressione delicadamente os lados para que saiam as bolhas de ar.

3 Programe o filtro de água "INTENZA+" dependendo da dureza da água que é utilizada:
A = Água mole
B = Água dura (padrão)
C = Água muito dura

4 Introduza o filtro de água “INTENZA +” no reservatório de água vazio. Empurre-o até ao ponto mais baixo possível.

5 Encha o reservatório de água com água fresca e reintroduza-o na máquina.

6 Distribua toda a água contida no reservatório por meio da função água quente (veja o parágrafo "Distribuição de água quente").

7 Retire o reservatório, encha-o com água fresca até ao nível MÁX e reintroduza-o na máquina.

Aceso fixo

8 Depois de terminadas as operações descritas acima, verifique se o indicador luminoso led "🌡" está aceso de modo fixo.

Obs.:
É recomendável substituir o filtro Intenza + a cada 2 meses.

AJUSTES

A máquina permite efectuar alguns ajustes para distribuir o café da melhor maneira possível.

Saeco Adapting System

O café é um produto natural e as suas características podem mudar em função da origem, da mistura e da torrefacção. A máquina está equipada com um sistema de ajuste automático que permite utilizar todos os tipos de café em grãos existentes no mercado, excepto os grãos caramelizados ou aromatizados. A máquina ajusta-se automaticamente após a distribuição de alguns cafés, para optimizar a extracção do café.

Ajuste do moinho de café em cerâmica

Os moinhos de café em cerâmica garantem sempre um grau de moagem perfeito e uma granulometria específica para cada especialidade de café. Esta tecnologia oferece uma conservação total do aroma, garantindo o verdadeiro sabor italiano em cada chávena.

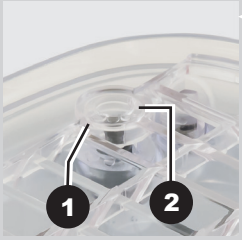
Atenção:
É proibido inserir no seu interior, dedos ou outros objectos. Ajuste o moinho de café em cerâmica utilizando exclusivamente a chave para o ajuste da moagem. O moinho de café em cerâmica contém peças móveis que podem ser perigosas.

As mós em cerâmica podem ser ajustadas para se adaptarem à moagem do café ou ao gosto pessoal.

Atenção:
É possível ajustar as configurações do moinho de café apenas enquanto a máquina está a moer o café em grãos.

1 Pressione e rode o botão de ajuste da moagem situado no interior do recipiente de café em grãos com um impulso de cada vez. Utilize a chave de ajuste do moinho de café fornecida com a máquina. A diferença de sabor será perceptível após ter distribuído 2-3 cafés.

Atenção:
Para evitar danos na máquina, não rode o moinho de café mais de uma volta de cada vez.



2 As marcas de referência no interior do recipiente de café em grãos indicam o grau de moagem seleccionado. É possível programar 5 graus de moagem diferentes desde a posição 1 para uma moagem grossa e um sabor mais suave até à posição 2 para uma moagem fina e um sabor mais forte.

Ajuste da altura do café na chávena

A máquina permite ajustar a quantidade de café expresso distribuído segundo o seu gosto e de acordo com as dimensões das suas chávenas. A cada pressão e libertação da tecla de expresso "" ou da tecla de café "" a máquina distribui uma quantidade programada de café. A cada tecla está associada uma distribuição de café; esta ocorre de modo independente.

O procedimento descrito a seguir ilustra a programação da tecla "".

1 Coloque uma chávena pequena sob o distribuidor de café.

A piscar

2 Pressione e mantenha pressionada a tecla "☕"; durante esta fase o indicador luminoso led "☕" pisca.

3 Liberte a tecla "☕" assim que alcançar a quantidade de café desejada.

A esta altura a tecla "☕" está programada; a cada pressão a máquina deverá distribuir a mesma quantidade de expresso programada.

Para a tecla de café "☕" aplica-se o mesmo procedimento.

DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ E EXPRESSO

Aceso fixo

Antes de distribuir café verifique se o indicador luminoso led "" está aceso de modo fixo e se o reservatório de água e o recipiente de café em grãos estão cheios.

Certifique-se de que o botão de comando está posicionado em "".

1 Posicione 1 ou 2 chávenas debaixo do distribuidor de café.

2 Para distribuir um expresso, pressione a tecla de expresso ""; faça o mesmo com a tecla de café "" para distribuir um café.

3 Para distribuir um expresso, pressione a tecla uma vez. Para distribuir dois expressos, pressione a tecla duas vezes consecutivamente.

Neste modo de funcionamento, a máquina procede automaticamente à moagem e dosagem da quantidade certa de café. A preparação de dois expressos exige dois ciclos de moagem e dois ciclos de distribuição efectuados automaticamente pela máquina; durante estas operações, o indicador luminoso led "" permanece aceso de modo fixo.

4 Depois de ter efectuado o ciclo de pré-infusão, o café começa sair do distribuidor de café.

5 A distribuição do café pára automaticamente quando for atingido o nível predefinido. Pode pressionar a tecla "" ou a tecla"" para interromper a distribuição antecipadamente.

BATER O LEITE / DISTRIBUIR UM CAPPUCCINO

Atenção:
Perigo de queimaduras! No início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. O tubo de vapor/água quente pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos. Utilize apenas a específica pega protectora.

Como bater o leite

Caso deseje distribuir vapor quando liga a máquina ou após a distribuição de um café, antes de prosseguir, poderá ser necessário distribuir a água ainda presente no circuito.

Para o fazer, siga as seguintes instruções:

1 Coloque um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).

2 Rode o botão de comando para "".

A piscar

3 A máquina necessita de um tempo de pré-aquecimento, nesta fase o indicador luminoso led "" pisca.

4 A distribuição do vapor ocorre quando o indicador luminoso led verde "🌡" acende-se de modo fixo.

5 Rode o botão de comando para "⊘" para interromper a distribuição de vapor.

6 Encha 1/3 de uma jarra com leite frio.

Obs.:
Utilize leite frio (~5°C / 41°F) com conteúdo proteico de pelo menos 3% para obter um cappuccino de boa qualidade. É possível utilizar leite gordo ou parcialmente desnatado, com base nos gostos pessoais.

7 Mergulhe o tubo de vapor/água quente (Pannarello, se presente) no leite a aquecer e rode o botão de comando até o posicionar em "⊘" . Faça espuma no leite, fazendo com que o recipiente execute ligeiros movimentos circulares de cima para baixo.

8 Quando a espuma de leite tiver atingido a consistência pretendida, rode o botão de comando posicionando-o sobre "⁄" para interromper a distribuição de vapor.

! Advertência:
Após ter utilizado o vapor para montar o leite, limpe o tubo de vapor/água quente (ou Pannarello, se presente) distribuindo uma pequena quantidade de água quente num recipiente. Para instruções mais detalhadas sobre a limpeza, consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".

Após ter distribuído vapor, é necessário deixar a máquina arrefecer antes de distribuir um expresso ou um café. Para isso, siga as indicações referidas a seguir:

Passagem de vapor para café

A piscar rapidamente

1 Pressione a tecla "☕" ou "☕"; o indicador luminoso led "🌡" pisca rapidamente indicando que a máquina está em sobreaquecimento e não pode distribuir café.

2 É necessário distribuir uma pequena quantidade de água para arrefecer a máquina.

3 Introduza um recipiente debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente) e rode o botão de comando para "".

4 Será distribuída água quente.

5 Aguarde até que o indicador luminoso led de temperatura "" se acenda de modo fixo.

6 Rode o botão de comando e posicione-o sobre "" para interromper a distribuição.

7 Agora é possível distribuir um expresso ou um café.

Preparar um cappuccino

Para preparar um cappuccino, posicione uma chávena com o leite batido debaixo do distribuidor de café e distribua um expresso.

DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE

Atenção:
Perigo de queimaduras! No início da distribuição podem verificar-se breves salpicos de água quente. O tubo de vapor/água quente pode alcançar temperaturas elevadas; evite tocá-lo directamente com as mãos. Utilize apenas a específica pega protectora.

1 Antes de distribuir água quente, verifique se o indicador luminoso led verde de temperatura pronta" " está aceso de modo fixo. Se o indicador luminoso led piscar lentamente,aguarde que a máquina aqueça.

2 Coloque uma chávena debaixo do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).

3 Rode o botão de comando para " ". A máquina encontra-se na fase de aquecimento e após alguns segundos, distribui água quente.

4 Para interromper a distribuição de água quente, rode o botão de comando para a posição " ".

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza diária da máquina

Advertência:
A limpeza e manutenção pontuais da máquina são fundamentais para estender o ciclo de vida. A sua máquina está exposta continuamente a humidade, café e calcário!
Este capítulo descreve ao pormenor quais operações a realizar e com que frequência. Caso contrário, a máquina deixará de funcionar correctamente. Este tipo de reparação NÃO está coberta pela garantia!

Obs.:
- Para a limpeza do aparelho utilize um pano macio humedecido em água.
- Não mergulhe a máquina na água.
- Não lave nenhum dos seus componentes em máquinas de lavar louça.
- Não use, solventes e/ou objectos abrasivos para a limpeza da máquina.
- Não seque a máquina e/ou os seus componentes utilizando um forno de microondas e/ou um forno convencional.

1 Todos os dias, com a máquina ligada, esvazie e limpe a gaveta de recolha das borras.

As outras operações de manutenção só podem ser realizadas com a máquina desligada da rede eléctrica.

2 Esvazie e lave a bandeja de limpeza. Efectue esta operação mesmo quando o indicador de bandeja de limpeza cheia tiver subido.

Limpeza diária do reservatório da água

1 Retire o pequeno filtro branco ou o filtro de água Intenza+ (se presente) do reservatório e lave-o com água fresca.

2 Reposicione o pequeno filtro branco ou o filtro de água INTENZA+ (se presente) no seu compartimento, exercendo uma leve pressão combinada de uma leve rotação.

3 Encha o reservatório com água fresca.

Limpeza diária do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).

O tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente) deve ser limpo após cada montagem de leite.

Obs.:
Alguns modelos de máquina estão dotadas de Pannarello, outros não. Recomenda-se seguir as instruções de limpeza relativas ao respectivo modelo da máquina.

Para máquinas sem Pannarello:

1 Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover eventuais resíduos de leite.

Para máquinas dotadas de Pannarello:

1 Remova a parte externa do Pannarello e lave-a com água fresca.

Limpeza semanal do tubo de vapor/água quente (Pannarello, se existente).

Para máquinas sem Pannarello:

1 Remova a pega protectora do tubo de vapor/água quente.

2 Lave a pega protectora com água fresca e enxugue-a com um pano.

3 Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover eventuais resíduos de leite.

4 Recoloque a pega protectora no tubo de vapor/água quente.

Para máquinas dotadas de Pannarello:

1 Remova a parte externa do Pannarello.

2 Remova a parte superior do Pannarello do tubo de vapor/água quente.

3 Lave a parte superior do Pannarello com água fresca.

4 Limpe o tubo de vapor/água quente com um pano húmido para remover eventuais resíduos de leite.

5 Reposicione a parte superior no tubo de vapor/água quente (certifique-se de que está completamente introduzida).

6 Monte novamente a parte externa do Pannarello.

Limpeza semanal do grupo café e da conduta de saída do café.

O grupo café deve ser limpo sempre que encher o recipiente de café em grãos ou pelo menos uma vez por semana.

1 Desligue a máquina pressionando a tecla ON/OFF e retire a ficha do cabo de alimentação.

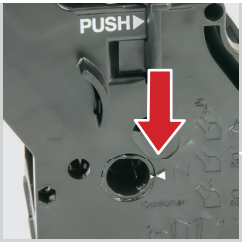
2 Remova a gaveta de recolha das borras. Abra a portinhola de serviço.

3 Para extrair o grupo café, pressione a tecla «PUSH» e puxe pela pega. Extraia-o horizontalmente sem rodar, puxando pela pega.

4 Limpe bem a conduta de saída do café com a pega de uma colher ou com outro utensílio de cozinha arredondado.

5 Lave completamente o grupo café com água fresca e morna; limpe o filtro superior com cuidado.

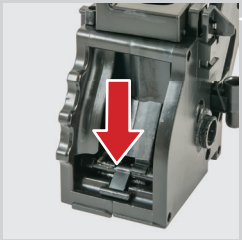
! **Advertência:**
não utilize detergentes ou sabão para limpar o grupo café.



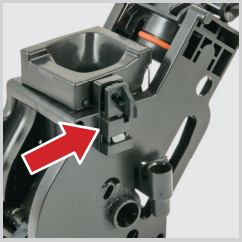
6 Deixe que o grupo café seque completamente ao ar livre.

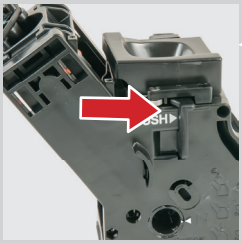
7 Limpe cuidadosamente a parte interna da máquina utilizando um pano macio humedecido em água.

8 Assegure-se que o grupo café esteja em posição de repouso; as duas referências têm que coincidir. Caso contrário, efectue a operação descrita no ponto (9).



9 Pressione delicadamente a alavanca para baixo, até que não toque na base do grupo café e até que as duas referências ao lado do grupo coincidam.





10 Assegure-se que o gancho para o bloqueio do grupo café esteja na posição correcta; para verificar a sua posição, pressione firmemente a tecla "PUSH" até a ocorrência do encaixe. Certifique-se de que o gancho está introduzido até o fundo. Caso contrário, tente outra vez.

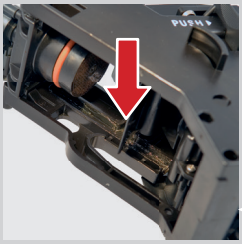
11 Introduza de novo o grupo café na sua sede até obter o encaixe SEM pressionar a tecla "PUSH".

12 Introduza a gaveta de recolha das borras. Feche a portinhola de serviço.

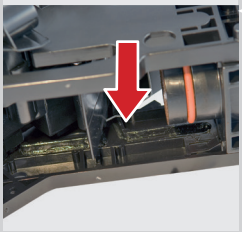
Lubrificação mensal do grupo café

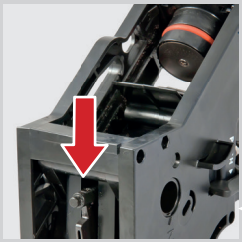
Lubrifique o grupo café após cerca de 500 chávenas de café ou uma vez por mês. A graxa para lubrificar o grupo café pode ser adquirida separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

! Advertência:
Antes de lubrificar o grupo café, limpe-o sob água fresca e deixe-o enxugar como explicado no parágrafo "Limpeza semanal do grupo café".

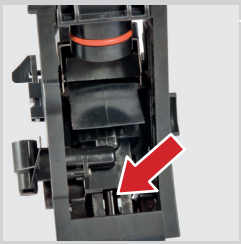


1 Aplique a graxa de forma uniforme em ambas as guias laterais.





2 Lubrifique também o eixo.



3 Introduza o grupo café na sua sede até ao engate na devida posição. (veja o parágrafo "Limpeza semanal do grupo café").

4 Introduza a gaveta de recolha das borras e feche a portinhola de serviço.

DESCALCIFICAÇÃO

Quando o indicador luminoso led vermelho "!" começar a piscar muito rapidamente e o indicador luminoso led verde "" estiver aceso, é necessário proceder à descalcificação.

Tempo de descalcificação: 30 minutos

Advertência:
Se a descalcificação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente. Neste caso, a reparação NÃO está coberta pela garantia.

Utilize apenas o descalcificante Saeco, formulado especificamente para optimizar o desempenho da máquina. O descalcificante Saeco é vendido separadamente. Para obter mais pormenores, consulte a página relativa aos produtos para a manutenção nas presentes instruções de utilização.

Atenção:
Depois de iniciado, é necessário concluir o ciclo de descalcificação. Durante o processo não é possível desligar a máquina através do interruptor geral on/off. Se o cabo de alimentação for desligado, é necessário voltar a ligá-lo, ligar a máquina e repetir o processo de descalcificação a partir do ponto 7.

Atenção:
Não beba a solução descalcificante e os produtos distribuídos até à conclusão do ciclo. Nunca utilize, em nenhuma circunstância, o vinagre como descalcificante.

Preparação

1. Antes de iniciar a descalcificação, esvazie a bandeja de limpeza e volte a introduzi-la, remova o Pannarello e o filtro de água "Intenza+", se presente.
2. Remova e esvazie o reservatório de água. Deite todo o conteúdo de descalcificante Saeco. Encha o reservatório com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione o reservatório de água na máquina.
3. Desligue a máquina!

Atenção:
se a máquina não for desligada, irá distribuir um café em vez de iniciar o processo de descalcificação!

4 Certifique-se de que o botão de comando está posicionado em "".

5 Coloque um recipiente grande debaixo do tubo de água/vapor.

Descalcificação

6 Pressione simultaneamente os botões "" e "" durante cerca de 5 segundos.

7 O indicador luminoso led vermelho "!" começa a piscar muito rapidamente e continuará durante todo o ciclo de descalcificação. Nesta fase, a máquina distribui mais vezes em intervalos de cerca de um minuto a solução descalcificante do seu interior directamente na bandeja de limpeza; nesta fase, a máquina não distribui solução descalcificante do tubo de água/vapor. Esta operação demorará cerca de 5 minutos.

8 Quando o indicador luminoso led verde "" se acender, rode o selector para a posição "".

9 Após cerca de 1 minuto, a máquina distribui mais vezes a solução descalcificante em intervalos de cerca de 1 minuto através do tubo de água/vapor até ao esvaziamento do recipiente de água. Esta operação demorará cerca de 15 minutos.

10 Quando o indicador luminoso led verde "☕" começar a piscar lentamente, rode o selector para a posição "⚙". O indicador luminoso led vermelho "💧" acende-se.

11 Remova e esvazie o recipiente posicionado debaixo do tubo de água/vapor e da bandeja de limpeza e volte a colocá-los no respectivo lugar.

Primeiro enxaguamento

12 Extraia o reservatório de água; enxagúe-o e volte a enchê-lo com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione o reservatório de água na máquina.

13 Quando o indicador luminoso led verde "☕" se acender, rode o selector para a posição "☕". A máquina efectua um breve carregamento do circuito.

14 Quando o indicador luminoso led verde "☕" começar a piscar lentamente, rode o selector para a posição "⚙".

15 A máquina distribui a partir do seu interior directamente na bandeja de limpeza; nesta fase, a máquina não distribui do tubo de água/vapor.

16 Quando o indicador luminoso led verde "☕" se acender, rode o selector para a posição "☕". A máquina agora distribui através do tubo de água/vapor até ao esvaziamento do reservatório.

Obs.:
caso pretenda interromper a distribuição (por exemplo, para esvaziar o recipiente), rode o selector para a posição "⚙". Para reiniciar a distribuição, rode o selector para a posição "☕".

17 Quando a distribuição estiver concluída, o indicador luminoso led verde "" começa a piscar lentamente. Rode o selector para a posição "". O indicador luminoso led vermelho "" acende-se.

18 Remova e esvazie o recipiente posicionado debaixo do tubo de água/vapor e da bandeja de limpeza e volte a colocá-los no respectivo lugar.

Segundo enxaguamento

19 Extraia o reservatório de água; enxagúe-o e volte a enchê-lo com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione o reservatório de água na máquina.

20 Quando o indicador luminoso led verde "" se acender, rode o selector para a posição "".

21 A máquina distribui através do tubo de água/vapor até ao esvaziamento do reservatório.

22 Depois, a máquina desliga-se. O indicador luminoso led vermelho ! apaga-se. Rode o selector para a posição "".

23 Retire a bandeja de limpeza, enxagúe-a e volte a posicioná-la no lugar. Volte a instalar o Pannarello e o filtro água "Intenza+" (se presentes).

24 Extraia o reservatório de água; enxagúe-o e volte a enchê-lo com água fresca até ao nível MÁX. Reposicione o reservatório de água na máquina.

25 Para retomar as funções, ligue a máquina.

SIGNIFICADO DOS SINAIS LUMINOSOS

Painel de comando

Sinais luminosos	Causas	Soluções
Aceso fixo	Máquina na temperatura e pronta: - para a distribuição de café; - para a distribuição de água quente; - para a distribuição de vapor	
A piscar lentamente	Máquina em fase de aquecimento para a distribuição de expresso, água quente ou vapor.	
A piscar rapidamente	Protecção contra sobreaquecimento activa. Ainda não é possível distribuir café.	É necessário distribuir água para arrefecer a máquina.
! A piscar rapidamente e o indicador luminoso led está aceso fixo	É necessário efectuar a descalcificação da máquina!	**Se a descalcificação não for realizada, a máquina deixará de funcionar correctamente.** **O mau funcionamento NÃO é coberto pela garantia!**

Sinais luminosos	Causas	Soluções
A piscar rapidamente e o indicador luminoso led está aceso fixo	Máquina em modalidade de descalcificação. Complete o processo de descalcificação até ao final.	Rode o botão de comando para "".
A piscar rapidamente e a piscar lentamente.	Máquina em modalidade de descalcificação. Complete o processo de descalcificação até ao final.	Rode o botão de comando para ""
A piscar rapidamente e o indicador luminoso led está aceso fixo.	Máquina em modalidade de descalcificação. Complete o processo de descalcificação até ao final.	Enxagúe o reservatório de água e encha-o até ao nível MÁX.
A piscar lentamente	Máquina em fase de programação da quantidade de café a distribuir.	Liberte a tecla assim que alcançar a quantidade de café desejada.
Aceso fixo	Máquina na fase de distribuição de um café duplo.	
Aceso fixo	Nível de água baixo.	Encha o reservatório com água fresca. Depois de reintroduzir o reservatório de água cheio, o indicador luminoso apaga-se.

Sinais luminosos	Causas	Soluções
Aceso fixo	O recipiente de café em grãos está vazio.	Encha o reservatório com café em grãos e inicie novamente o procedimento.
	A gaveta de recolha das borras está cheia.	Com a máquina ligada, esvazie a gaveta de recolha das borras. Ao esvaziar a gaveta de recolha das borras com a máquina desligada não será anulada a contagem dos ciclos de café. Espere que o indicador luminoso led "!" comece a piscar antes de voltar a introduzir a gaveta de recolha das borras.
A piscar rapidamente	O circuito hidráulico está descarregado.	Encha o reservatório com água fresca e carregue o circuito hidráulico da máquina como descrito no parágrafo "Primeira utilização".
A piscar lentamente	O grupo café não está introduzido. A gaveta de recolha das borras não está introduzida. A portinhola de serviço está aberta. O botão de comando não está posicionado correctamente.	Certifique-se de que todos os componentes estejam instalados correctamente e fechados. Neste ponto, o indicador luminoso led "!" que está a piscar apaga-se.
A piscar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio	Máquina em fase de enxaguamento/ auto-limpeza.	A máquina conclui automaticamente o ciclo de enxaguamento/ auto-limpeza. É possível interromper o ciclo de enxaguamento/auto-limpeza pressionando a tecla "☕" o "☕".
A piscar alternadamente	O grupo café executou uma operação anómala.	Tente novamente distribuir um expresso ou café.
A piscar simultaneamente	A máquina não funciona.	Desligue a máquina. Volte a ligá-la após 30 segundos. Experimente 2 ou 3 vezes. Se a máquina NÃO iniciar, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo resume os problemas mais recorrentes que poderão afectar a sua máquina. Se as informações indicadas a seguir não o ajudarem a resolver o problema, consulte a página FAQ no site **www.philips.com/support** ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país. Os contactos estão indicados no livreto fornecido separadamente ou no site **www.philips.com/support.**

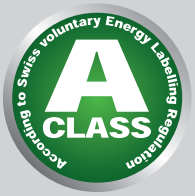
Avaria	Causa possível	Solução
A máquina não liga.	A máquina não está ligada a uma fonte de energia eléctrica.	Ligue a máquina à rede eléctrica.
O café não está suficientemente quente.	As chávenas estão frias.	Aqueça as chávenas com água quente.
Não sai água quente ou vapor.	O orifício do tubo vapor/água quente está entupido.	Limpe o furo do tubo de vapor/água quente com um alfinete. Antes de efectuar esta operação certifique-se de que a máquina esteja desligada e fria.
	Pannarello sujo (se existente).	Limpe o Pannarello.
O expresso tem pouco creme (ver obs.).	A mistura de café não é adequada ou o café não é fresco de torrefacção, ou está moído demasiado grosso.	Mude a mistura de café ou ajuste o moinho de café em cerâmica como descrito no parágrafo "Ajuste do moinho de café em cerâmica".
A máquina demora demasiado tempo para aquecer ou a quantidade de água que sai do tubo de vapor/água quente é limitada.	O circuito hidráulico da máquina está obstruído com calcário.	Descalcifique a máquina.
É impossível extrair o grupo café.	O grupo café está fora da posição.	Ligue a máquina. Feche a portinhola de serviço. O grupo café volta automaticamente para a posição correcta.
	A gaveta de recolha das borras está introduzida.	Retire a gaveta de recolha das borras antes de retirar o grupo café.
A máquina mói os grãos de café, mas o café não sai (ver obs.).	O grupo café está sujo.	Limpe o grupo café (parágrafo "Limpeza do grupo café").
	O circuito hidráulico não está carregado.	Encha o reservatório com água fresca e distribua água quente.
	Isto ocorre, por vezes, quando a máquina está a ajustar automaticamente a dose.	Distribua alguns cafés expresso conforme descrito no parágrafo “Saeco Adapting System”.
	O distribuidor de café está sujo.	Limpe o distribuidor de café.

Avaria	Causa possível	Solução
O café está demasiado aquoso (ver obs.).	Isto ocorre, por vezes, quando a máquina está a ajustar automaticamente a dose.	Distribua alguns cafés expresso conforme descrito no parágrafo “Saeco Adapting System”.
	O moinho de café em cerâmica está programado para uma moagem grossa.	Ajuste o moinho de café em cerâmica para uma moagem mais fina (veja parágrafo "Ajuste do moinho de café em cerâmica").
O café sai lentamente (ver obs.).	O café é muito fino.	Mude a mistura de café ou ajuste o grau de moagem como descrito no parágrafo "Ajuste do moinho de café em cerâmica".
	O circuito hidráulico não está carregado.	Encha o reservatório com água fresca e distribua água quente.
	O grupo café está sujo.	Limpe o grupo café (parágrafo "Limpeza do grupo café").
A bandeja de limpeza enche-se mesmo que não seja descarregada água.	Por vezes, a máquina descarrega automaticamente a água na bandeja de limpeza para gerir o enxaguamento dos circuitos e garantir um funcionamento ideal.	Este comportamento é considerado normal.

Obs.:
Estes problemas podem ser considerados normais se a mistura de café foi modificada ou no caso de se estar a efectuar a primeira instalação. Neste caso, aguarde que a máquina efectue um auto-ajuste conforme descrito no parágrafo “Saeco Adapting System”.

POUPANÇA DE ENERGIA

Stand-by



A máquina está projectada para a poupança de energia, como demonstrado pela Marcação de rendimento energético de Classe A.

Após 60 minutos de inactividade, a máquina desliga-se automaticamente.

Eliminação

No fim do seu ciclo de vida, a máquina não deve ser tratada como lixo doméstico normal, mas entregue a um centro de recolha oficial para poder ser reciclada. Este comportamento contribui para proteger o ambiente. Os materiais da embalagem podem ser reciclados.

- Máquina: desligue a ficha da tomada e corte o cabo de alimentação.
- Entregue o aparelho e o cabo de alimentação a um centro de assistência ou a uma entidade pública para a eliminação dos resíduos.

Este produto está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/CE. O símbolo apresentado no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser entregue ao centro de recolha competente para que os componentes eléctricos e electrónicos possam ser reciclados.
A eliminação adequada do produto contribui para proteger o meio ambiente e as pessoas das possíveis consequências negativas que poderiam advir de uma gestão incorrecta do produto na sua fase final de vida útil. Para mais informações sobre os modos de reciclagem do produto pedimos-lhe que contacte o escritório local responsável, o seu serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja na qual adquiriu o produto.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

O fabricante reserva-se o direito de modificar as características técnicas do produto.	
Tensão nominal - Potência nominal - Alimentação	Veja a placa situada no interior da portinhola de serviço
Material da estrutura	ABS - Termoplástico
Dimensões (c x a x p)	295 x 325 x 420 mm - 11.5” x 13” x 16.5”
Peso	6,9 kg - 15 lb
Comprimento do cabo de alimentação	800 - 1200 mm / 31,5” - 47”
Painel de comando	Frontal
Pannarello (existente apenas em alguns modelos)	Especial para cappuccinos
Dimensões das chávenas	Até 95 mm
Reservatório de água	1,0 l – 33 oz. /extraível
Capacidade do recipiente de café em grãos	170 g / 6,5 oz.
Capacidade da gaveta de recolha das borras	8
Pressão da bomba	15 bar
Caldeira	Aço inoxidável
Dispositivos de segurança	Termofusível

GARANTIA E ASSISTÊNCIA

Garantia

Para informações detalhadas sobre a garantia e as condições com ela relacionadas, pedimos-lhe que consulte o livreto de garantia fornecido separadamente.

Assistência

Queremos garantir que está satisfeito com a sua máquina. Se ainda não o fez, registe o seu produto no endereço **www.philips.com/welcome**. Desta forma, podemos manter-nos em contacto e enviar-lhe lembretes para as operações de limpeza e descalcificação.

Para fins de assistência ou suporte técnico, visite o site da Philips **www.philips.com/support** ou contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país. Os contactos estão indicados no livreto fornecido separadamente ou no site **www.philips.com/support**.

ENCOMENDA DE PRODUTOS PARA A MANUTENÇÃO

Para a limpeza e descalcificação, utilize apenas os produtos para a manutenção Saeco. Estes produtos podem ser adquiridos na loja online da Philips (se disponível no seu país) através do endereço **www.shop.philips.com/service**, no seu revendedor de confiança ou nos centros de assistência autorizados.
Em caso de dificuldade em encontrar os produtos para a manutenção da máquina, contacte a hotline (linha directa) da Philips Saeco do seu país.

Os contactos estão indicados no livrete de garantia fornecido separadamente ou no endereço **www.philips.com/support**.

Visão geral dos produtos para a manutenção

- FILTRO DE ÁGUA INTENZA+ (CA6702)

- GRAXA (HD5061)

- DESCALCIFICANTE (CA6700)

- MAINTENANCE KIT (CA 6706)

Rev.00 del 15-11-13

421946010771

06 PT

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

PHILIPS

www.philips.com/saeco